

User's manual for Model: ISHH21

Input Voltage	2 PCs Energizer® E91 or EN91 AA size alkaline batteries (3.0VDC)
Bulb	1 White LED

A. Cautions and Warnings

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries - may explode or leak causing injury.
- Do not install backwards. Do not charge.
- Replace all batteries at the same time.

Warning:

To reduce the risk of ignition of a flammable or explosive atmosphere, batteries must be changed in a location known to be non-hazardous.

Classified only as to intrinsic safety for use in hazardous locations marked on the product

Substitution of components may impair intrinsic safety.

B. How to use

- Use suitable screwdriver to unscrew the locking screw on the lens ring until it releases the lens ring and the tube.
- Unscrew the lens ring.
- Insert 2 Energizer® E91 or EN91 AA size batteries.
- Screw back on the lens ring to the tube, and screw in the locking screw at lens ring using a screwdriver until it passes through the tube rest.
- Push the switch once to turn ON the flashlight, push once again to turn OFF the flashlight.

C. Safe Maintenance

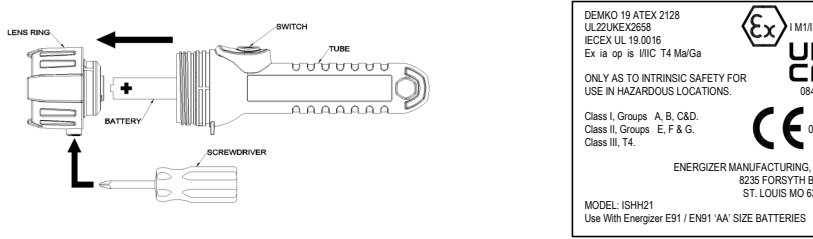
- LED bulb never needs to be replaced.
- To repair or replace this flashlight except damage caused by accident, misuse, or modification of the product, please see return addresses located in the instruction manual.

Warning:

To prevent ignition of flammable or combustible atmosphere, do not service.

D. Battery Disposal

- Use suitable screwdriver to unscrew the locking screw on the lens ring until it releases the lens ring and the tube.
- Unscrew the lens ring and pull out the batteries for disposal.
- Batteries must be disposed of properly according to domestic regulations.



The standards that are used for this product are as follows:

- UL 913, 8th Edition, Rev. 2022-05-10. UL 60079-0, 7th Edition, Rev. 04/15/2020. UL 60079-11, 6th Edition, Rev. 09/14/2018
- CAN/CSA C22.2 No. 60079-0:19 4th Edition Issued Date 02/2019, CAN/CSA C22.2 No. 60079-11:14 2nd Edition Issued Date 02/2014
- IEC 60079-0, 7th Edition, Revision Date 2017, IEC 60079-11, 6th Edition, Issued Date 06/2011, IEC 60079-28, 2nd Edition, Issued Date 05/2015
- CENELEC EN IEC 60079-0:2018, Issued Date 07/2018. CENELEC EN60079-11:2012 Issued Date 01/2012.
- CENELEC EN60079-28:2015 Issued Date 09/2015. CENELEC EN50303:2000 Issued Date 07/2000.

Dwg. No. 19-0112

Date: 15Jul, 2025 Revision: 3

The content in this sheet specifies the minimum information that must appear in the production user manual.

D Bedienungsanleitung für Modell: ISHH21

Eingangsspannung	2 Alkalibatterien vom Typ Energizer® E91 oder EN91 der Größe AA (3,0 VDC)
Leuchtmittel	1 weiße LED

A. Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- Mischen Sie keine Alkaline-Batterien, Standardbatterien (Kohle-Zink) oder Akkus. Die Batterien können explodieren der auslaufen und Verletzungen verursachen.
- Setzen Sie die Batterien nicht falsch herum ein. Laden Sie die Batterien nicht auf.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus.

Warning:

Um die Brandgefahr einer entzündlichen oder explosiven Atmosphäre zu reduzieren, müssen Batterien an einem bekanntermaßen ungefährlichen Ort gewechselt werden.

Nur als eigensicher für die Verwendung an gefährlichen Orten klassifiziert, die auf dem Produkt gekennzeichnet sind.

Der Austausch von Bauteilen kann die Eigensicherheit beeinträchtigen.

B. Gebrauch

- Schrauben Sie die Klemmschraube am Linsenring mithilfe eines geeigneten Schraubendrehers ab, bis der Linsenring und die Röhre freigelegt sind.
- Schrauben Sie den Linsenring ab.
- Setzen Sie 2 Batterien vom Typ Energizer® E91 oder EN91 der Größe AA ein.
- Schrauben Sie das Linsenringgehäuse zurück auf die Röhre und schrauben Sie die Klemmschraube am Linsenring mit einem Schraubendreher ein, bis sie durch den Röhrenanschlag ragt.
- Drücken Sie den Schalter einmal, um die Taschenlampe EINZUSCHALTEN. Drücken Sie ihn erneut, um die Taschenlampe AUSZUSCHALTEN.

C. Sichere Wartung

- Das LED-Leuchtmittel muss nie ersetzt werden.
- Zum Reparieren oder Ersetzen der Taschenlampe, ausgenommen bei Schäden, die durch einen Unfall, unsachgerechte Benutzung oder Veränderungen am Produkt hervorgerufen wurden, bitte an die entsprechende Rücksendeadresse in der Gebrauchsanweisung senden.

Warning:

Führen Sie zur Vermeidung der Entzündung einer entzündlichen oder brennbaren Atmosphäre keine Wartungsarbeiten durch.

D. Batterieentsorgung

- Schrauben Sie die Klemmschraube am Linsenring mithilfe eines geeigneten Schraubendrehers ab, bis der Linsenring und die Röhre freigelegt sind.
- Schrauben Sie den Linsenring ab, und entnehmen Sie die Batterien, um sie zu entsorgen.
- Batterien müssen ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den in Ihrem Land geltenden Vorschriften entsorgt werden.

E Manual de usuario del modelo: ISHH21

Tensión de entrada	2 pilas Energizer® E91 o EN91 alcalinas de tamaño AA (3,0 V CC)
Bombilla	1 LED blanco

A. Precauciones y advertencias

- No mezcle pilas nuevas y antiguas.
- No mezcle pilas alcalinas, estándares (carbono-zinc) o recargables, ya que podría producirse una fuga o explosión que ocasionara en lesiones.
- No las instale al revés. No las recargue.
- Remplacer toutes les piles en même temps.

Advertencia:

Para reducir el riesgo de ignición de una atmósfera inflamable o explosiva, las pilas se deben cambiar en un lugar que no sea peligroso.

Clasificada solo en lo relativo a la seguridad intrínseca para su uso en ubicaciones peligrosas tal y como está marcado en el producto.

La sustitución de algún componente podría perjudicar la seguridad intrínseca.

B. Instrucciones de uso

- Utilice un destornillador adecuado para desatornillar el tornillo de bloqueo del anillo de la lente hasta que este último se separe del tubo.
- Desatornille el anillo de la lente.
- Inserte 2 pilas Energizer® E91 o EN91 de tamaño AA.
- Vuelva a atornillar el anillo de la lente al tubo y atornille el tornillo de bloqueo en dicho anillo con un destornillador hasta que pase por el apoyo del tubo.
- Pulse el interruptor una vez para encender la linterna y otra vez para apagarla.

C. Mantenimiento seguro

- La bombilla LED no se tendrá que sustituir nunca.
- Consulte las direcciones de devolución del manual de instrucciones para reparar o sustituir esta linterna, salvo en caso de daños provocados por un accidente, un uso indebido o modificaciones del producto.

Advertencia:

Para evitar la ignición de una atmósfera inflamable o volátil, no realice ninguna acción de mantenimiento.

D. Desecho de las pilas

- Utilice un destornillador adecuado para desatornillar el tornillo de bloqueo del anillo de la lente hasta que este último se separe del tubo.
- Desatornille el anillo de la lente y retire las pilas para desecharlas.
- Las pilas se deben desechar de acuerdo con las normativas nacionales.

I Manuale dell'utente per il modello: ISHH21

Tensione di ingresso	Batterie formato AA (3 V CC) EN91 o E91 Energizer® da 2 pz
Lampadina	1 bianca a LED

A. Precauzioni e avvertenze

- Non mischiare le batterie usate con quelle nuove.
- Non mischiare le batterie alcaline con batterie standard (zinco-carbone) o ricaricabili per evitare il rischio di esplosione o perdite con conseguenti lesioni.
- Non installare al contrario. Non caricare.
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente.

Attenzione:

Per ridurre il rischio di ignizione in atmosfere infiammabili o esplosive, le batterie devono essere ricaricate in aree riconosciute come non pericolose.

Prodotto classificato esclusivamente in base alla sicurezza intrinseca per l'uso nelle zone pericolose indicate sull'etichetta.

La sostituzione dei componenti può compromettere la sicurezza intrinseca del prodotto.

B. Modalità d'uso

- Utilizzare un cacciavite adatto per svitare le vite di bloccaggio sulla ghiera dell'obiettivo fino al rilascio della ghiera e del tubo.
- Svitare la ghiera dell'obiettivo.
- Inserire 2 batterie formato AA EN91 o E91 Energizer®.
- Riavvitare l'alloggiamento della ghiera al tubo e con un cacciavite avvitare la vite di bloccaggio sulla ghiera fino a farla passare attraverso il supporto del tubo.
- Premere una volta l'interruttore per accendere ("ON") la torcia, premere nuovamente per spegnerla ("OFF").

C. Manutenzione in sicurezza

- La lampadina a LED deve essere sostituita.
- Per la riparazione o sostituzione di questa torcia, eccetto in caso di danno causato da incidente, uso improprio o alterazione del prodotto, fare riferimento agli indirizzi di reso riportati nel manuale di istruzioni.

Attenzione:

Per prevenire il rischio di ignizione in atmosfere infiammabili o combustibili, non effettuare interventi di manutenzione.

D. Smaltimento delle batterie

- Utilizzare un cacciavite adatto per svitare le vite di bloccaggio sulla ghiera dell'obiettivo fino al rilascio della ghiera e del tubo.
- Svitare la ghiera dell'obiettivo ed estrarre le batterie da smaltire.
- Le batterie devono essere smaltite in modo idoneo e in conformità alle normative locali.

P Manual do utilizador para o modelo: ISHH21

Tensão de entrada	2 pilhas alcalinas AA Energizer® E91 ou EN91 (3,0 VCC)
Lâmpada	1 LED branco

A. Precauções e avisos

- Não misture pilhas novas e antigas.
- Não misture pilhas alcalinas, padrão (de carbono-zinco) ou recarregáveis, pois há o perigo de explosão ou de fugas que podem provocar lesões.
- Não coloque ao contrário. Não carregue.
- Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo.

Aviso:

Para reduzir o risco de ignição de uma atmosfera inflamável ou explosiva, as pilhas têm de ser substituídas em áreas consideradas como não perigosas.

Classificação apenas quanto à segurança intrínseca para a utilização em locais perigosos assinalados no produto.

A substituição de componentes pode prejudicar a segurança intrínseca.

B. Como utilizar

- Utilize uma chave de fendas adequada para desaparafusar o parafuso de travamento no aro da lente até libertar o tubo e o aro da lente.
- Desaparafuse o aro da lente.
- Introduza 2 pilhas AA Energizer® E91 ou EN91.
- Aparafuse novamente o aro da lente ao tubo e aparafuse o parafuso de travamento no aro da lente através de uma chave de fendas até passar através do descanso do tubo.
- Prima o interruptor uma vez para LIGAR a lanterna e prima novamente para DESLIGAR a lanterna.

C. Manutenção e segurança

- A lâmpada LED nunca precisa de ser substituída.
- Para reparar ou substituir esta lanterna, exceto em caso de danos causados por acidente, uma utilização incorreta ou a modificação do produto, consulte os endereços de devolução localizados no manual de instruções.

Aviso:

Para evitar a ignição de uma atmosfera inflamável ou combustível, não efetue a reparação.

D. Eliminação das pilhas

- Utilize uma chave de fendas adequada para desaparafusar o parafuso de travamento no aro da lente até libertar o tubo e o aro da lente.
- Desaparafuse o aro da lente e retire as pilhas para serem eliminadas.
- As pilhas têm de ser eliminadas corretamente de acordo com os regulamentos nacionais.

FR Manuale dell'utente per il modello: ISHH21

Tension d'entrée	2 piles alcalines Energizer® E91 ou EN91 AA (3,0 V CC)
Ampoule	1 LED blanche

A. Précautions et avertissements

- Ne pas mélanger des piles neuves et des piles déjà utilisées.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone/zinc) et des piles rechargeables (risque d'explosion ou de fuite pouvant entraîner des blessures).
- Ne pas installer à l'envers. Ne pas charger.
- Remplacer toutes les piles en même temps.

Avertissement :

Pour réduire le risque d'inflammation d'une atmosphère inflammable ou explosive, changer les piles dans une zone non dangereuse.

Classé comme un équipement à sécurité intrinsèque uniquement pour une utilisation dans les zones dangereuses indiquées sur le produit.

Le remplacement de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.

B. Procédure d'utilisation

- Utiliser un tournevis adapté pour dévisser la vis de blocage sur la bague de la lentille jusqu'à la libération de la bague de la lentille et du tube.
- Dévisser la bague de la lentille.
- Insérer 2 piles Energizer® E91 ou EN91 AA.
- Revisser la bague de la lentille sur le tube et visser la vis de blocage au niveau de la bague de la lentille à l'aide d'un tournevis jusqu'à ce qu'elle passe à travers l'élément de support sur le tube.
- Appuyer sur le bouton une fois pour allumer la lampe de poche, appuyer une nouvelle fois pour l'éteindre.

C. Entretien en toute sécurité

- L'ampoule LED n'aura jamais besoin d'être remplacée.
- Pour demander la réparation ou le remplacement de cette lampe de poche, sauf en cas de dommages causés par un accident, une utilisation inappropriée ou une modification du produit, se reporter aux adresses de retour figurant dans le manuel d'instructions.

Avertissement :

Pour éviter l'inflammation d'une atmosphère inflammable ou combustible, ne pas effectuer de maintenance.

D. Mise au rebut des piles

- Utiliser un tournevis adapté pour dévisser la vis de blocage sur la bague de la lentille jusqu'à la libération de la bague de la lentille et du tube.
- Dévisser la bague de la lentille et retirer les piles pour les mettre au rebut.
- Les piles doivent être mises au rebut conformément aux réglementations nationales.

GR Εγχειρίδιο χρήστη για το μοντέλο: ISHH21

Τύπη εισόδου	2 αλκαλικές μπαταρίες Energizer® E91 ή EN91 μεγέθους AA (3.0VDC)
Λαμπτήρας	1 Λευκό LED

A. Προειδοποιήσεις

- Μη συνδυάζετε παλιές μπαταρίες με νέες.
- Μη συνδυάζετε αλκαλικές, τυπικές (άνθρακα ψευδαργύρου) και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή που θα προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην τις τοποθετήσετε ανάποδα. Μην τις φορτίσετε.
- Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.

Προειδοποίηση:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ανάφλεξης σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν σε τοποθεσία που είναι σίγουρα ασφαλής.

Ταξινόμηση μόνο για σκοπούς εσωτερικής ασφάλειας για χρήση σε επικίνδυνες τοποθεσίες που επισημειώνονται στο προϊόν.

Η αντικατάσταση εξαρτημάτων ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την εσωτερική ασφάλεια.

B. Τρόπος χρήσης

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο κατασβίδι για να ξεβιδώσετε τη βίδα ασφάλισης στο δακτύλιο του φακού μέχρι να απελευθερωθεί ο δακτύλιος από το σωλήνα.
- Ξεβιδώστε το δακτύλιο του φακού.
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες Energizer® E91 ή EN91 μεγέθους AA.
- Βιδώστε ξανά το δακτύλιο του φακού στο σωλήνα και στη συνέχεια βιδώστε τη βίδα ασφάλισης στο δακτύλιο του φακού μέχρι να περάσει μέσα από το σωλήνα.
- Πατήστε το διακόπτη μία φορά για να ΑΝΑΨΕΤΕ το φακό. Πατήστε τον άλλη μία φορά για να ΣΒΗΣΕΤΕ το φακό.

Γ. Ασφαλής συντήρηση

- Ο λαμπτήρας LED δεν θα χρειαστεί να αντικατασταθεί ποτέ.
- Για να επισκευάσετε ή να αντικαταστήσετε αυτόν το φακό, εκτός από τις περιπτώσεις που αφορούν σε ζημιές που προκλήθηκαν από ατύχημα, κακή χρήση, ή τροποποίηση του προϊόντος, ανατρέξτε στις διευθύνσεις επιστροφής που βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης.

Προειδοποίηση:

Για να αποφύγετε την ανάφλεξη σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα, μην επιχειρήσετε την επισκευή του προϊόντος.

A. Απόρριψη μπαταριών

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο κατασβίδι για να ξεβιδώσετε τη βίδα ασφάλισης στο δακτύλιο του φακού μέχρι να απελευθερωθεί ο δακτύλιος από το σωλήνα.
- Ξεβιδώστε το δακτύλιο του φακού και αφαιρέστε τις μπαταρίες προς απόρριψη.
- Η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνει σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

NL Gebruikershandleiding voor model: ISHH21

Ingangsspanning	2 Energizer® E91 of EN91 AA-alkalinebatterijen (3 VDC)
Gloeilamp	1 witte LED

A. Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

- Combineer geen oude en nieuwe batterijen.
- Combineer geen alkaline-, standaard- (koolstof-zink) of herlaadbare batterijen. Dit kan leiden tot explosies of lekken die letsel kunnen veroorzaken.
- Plaats de batterijen volgens de aangeduide polariteit. Laad de batterij niet op.
- Vervang alle batterijen tegelijkertijd.

Waarschuwing:

Om het risico op ontvlaming van een brandbare of explosieve atmosfeer te verminderen, moeten de batterijen worden vervangen op een bekende niet-gevaarlijke locatie.

Alleen geclassificeerd voor intrinsieke veiligheid voor gebruik op gevaarlijke locaties zoals aangeduid op het product.

Vervanging van onderdelen kan de intrinsieke veiligheid in gevaar brengen.

B. Gebruik

- Gebruik de gepaste schroevendraaier om de sluitschroef op de lensring los te schroeven tot de lensring en de buis loskomen.
- Schroef de lensring los.
- Plaats 2 Energizer® E91 of EN91 AA-batterijen.
- Schroef lensring weer op de buis en schroef de sluitschroef erin bij de lensring met een schroevendraaier tot deze door de rest van de buis loopt.
- Druk eenmaal op de schakelaar om de zaklamp AAN te zetten, druk nogmaals om de zaklamp UIT te zetten.

C. Veilig onderhoud

- LED-gloeilamp hoeft nooit te worden vervangen.
- U kunt de retouradressen in de instructiehandleiding raadplegen voor reparaties of vervangingen, behalve als de schade is veroorzaakt door een ongeluk, misbruik, of wijziging van het product.

Waarschuwing:

Voer geen onderhoud uit aan het product om ontvlaming van een ontvlambare of brandbare atmosfeer te voorkomen.

D. Verwijdering batterijen

- Gebruik de gepaste schroevendraaier om de sluitschroef op de lensring los te schroeven tot de lensring en de buis loskomen.
- Schroef de lensring los en neem de batterijen uit het product om deze weg te werpen.
- Batterijen moeten op de juiste manier worden verwijderd volgens nationale voorschriften.

DK Brugervejledning til model: ISHH21

Indgangsspænding	2 stk. Energizer® E91- eller EN91-alkalinebatterier str. AA (3,0 V DC)
Pære	1 hvid LED

A. Advarsler

- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Bland ikke alkalinebatterier, standardbatterier (carbon-zink) eller opladningsbatterier – de kan eksplodere eller lække og forårsage skade.
- Isæt ikke baglæns. Oplad ikke.
- Udskift alle batterierne samtidig.

Advarsel:

For at mindske risikoen for antændelse af en brandbar eller eksplosiv atmosfære skal batterierne skiftes på et ufarligt sted.

Er med hensyn til egensikkerhed kun klassificeret til anvendelse på de farlige steder, der er angivet på produktet.

Udskiftning af komponenter kan forringe egensikkerheden.

B. Sådan anvendes produktet

- Brug en egnet skruetrækker til at skruе skruen på linseringen løs, indtil linseringen og røret er løstnet.
- Skru linseringen af.
- Isæt 2 Energizer® E91- eller EN91-batterier, str. AA.
- Skru linseringen på røret igen, og skru skruen i linseringen med en skruetrækker, indtil den går igennem kanten af røret.
- Tryk en gang på kontakten for at tænde for lommelygten. Tryk igen for at slukke.

C. Sikker vedligeholdelse

- LED-pæren skal aldrig udskiftes.
- Der henvises til returadressen i brugsanvisningen, hvis lygten skal repareres eller erstattes. Dette gælder dog ikke skader, der er forårsaget af ulykker, misbrug eller ændring af produktet.

Advarsel:

For at forhindre antændelse af brandfarlig eller brandbar atmosfære må du ikke udføre service.

D. Bortskaffelse af batterier

- Brug en egnet skruetrækker til at skruе skruen på linseringen løs, indtil linseringen og røret er løstnet.
- Skru linseringen af, og tag batterierne ud med henblik på bortskaffelse.
- Batterier skal bortskaffes i henhold til nationale regler.

SE Bruksanvisning för modell: ISHH21	
Ingående spänning	2 st Energizer® E91 eller EN91 alkaliska AA-batterier (3,0 VDC)
Glödlampa	1 vit LED

A. Varningar och försiktighetsåtgärder

- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier (kol-zink) eller uppladdningsbara batterier- det kan leda till explosion-eller läckage som orsakar skada.
- Sätt inte i batterierna åt fel håll. Ladda inte.
- Byt alla batterier vid samma tillfälle.

Varning:
För att minska risken för antändning av brandfarlig eller explosiv miljö måste batterierna bytas på en plats som är konstaterat säker.

Endast klassificerat vad gäller inneboende säkerhet för användning i de farliga miljöer som anges på produkten.

Byte av komponenter kan försämra den inneboende säkerheten.

B. Använd så här

- Använd lämplig skruvmejsel för att skruva loss låsskruven på linsringen till den lossar linsringen och röret.
- Skruva upp linsringen.
- Sätt i 2 Energizer® E91 eller EN91 AA-batterier.
- Skruva tillbaka på linsringen på röret och skruva i låsskruven vid linsringen med hjälp av en skruvmejsel tills den passerar genom röstödet.
- Tryck på brytaren en gång för att slå PÅ ficklampan, tryck en gång till för att slå AV ficklampan.

C. Säkert underhåll

- LED-lampan behöver aldrig bytas ut.
- Inför reparation eller byte av ficklampan, med undantag av skador orsakade av olycka, missbruk eller ändring av produkten, ska man använda de returadresser som finns angivna i bruksanvisningen.

Varning:

För att förhindra antändning av brandfarlig eller lättantändlig miljö ska du inte utföra någon service på lampan.

D. Batterikassering

- Använd lämplig skruvmejsel för att skruva loss låsskruven på linsringen till den lossar linsringen och röret.
- Skruva av linsringen, dra ut batterierna och kassera dem.
- Batterierna måste kasseras på korrekt sätt enligt nationella riktlinjer.

PL Instrukcja obsługi do modelu: ISHH21	
Napięcie wejściowe	2 baterie alkaliczne Energizer® E91 lub EN91 rozmiaru AA (3 V DC)
Zarówka	1 biała LED

A. Ostrzeżenia

- Nie mieszać starych baterii z nowymi.
- Nie mieszać baterii alkalicznych, baterii standardowych (węglowo-cynkowych) i akumulatorów — grozi to wybuchem lub wyciekami i potencjalnymi obrażeniami ciała.
- Nie wkładać odwrotnie. Nie ładować.
- Wymieniać wszystkie baterie naraz.

Ostrzeżenie:
Aby ograniczyć ryzyko zaplonu atmosfery łatwopalnej lub wybuchowej, wymiany baterii należy dokonywać wyłącznie w miejscach bezpiecznych.

Iskrobezpieczeństwo pracy w miejscach niebezpiecznych jest zapewnione jedynie dla lokalizacji wskazanych na produkcie.

Wymiana podzespołów może pogorszyć poziom iskrobezpieczeństwa.

B. Użytkowanie

- Odpowiednim śrubokrętem wykręć śrubę ustalającą pierścienia soczewki do momentu zwolnienia pierścienia soczewki i tuby.
- Odkręć pierścień soczewki.
- Włóż 2 baterie Energizer® E91 lub EN91 rozmiaru AA.
- Wkręć pierścień soczewki na tubę i dokręcaj śrubokrętem śrubę ustalającą pierścienia soczewki aż do wkręcenia go w gniazdo w tubie.
- Naciśnij przełącznik raz, aby włączyć latarkę. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć latarkę.

C. Bezpieczna konserwacja

- Zarówka LED nie wymaga wymiany.
- Aby naprawić lub wymienić tę latarkę, należy zwrócić ją na adres podany w instrukcji (nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych wypadkiem, nieprawidłowym używaniem lub modyfikacją produktu).

Ostrzeżenie:
Aby zapobiegać zaplonowi w atmosferze łatwopalnej lub wybuchowej nie naprawiaj produktu.

D. Utylizacja baterii

- Odpowiednim śrubokrętem wykręć śrubę ustalającą pierścienia soczewki do momentu zwolnienia pierścienia soczewki i tuby.
- Odkręć pierścień soczewki i wyjmij zużyte baterie.
- Baterie należy prawidłowo zutylizować, zgodnie z przepisami krajowymi.

FIN Käyttöopas mallille: ISHH21	
Tulolajanneite	2 AA-koon Energizer® E91- tai EN91-alkaliparistoa (3,0 VDC)
Polttimo	1 valkoinen LED

A. Huomautuksia ja varoituksia

- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin.
- Älä käytä alkaliparistoja, tavallisia paristoja (hiili-sinkki-paristoja) ja ladattavia paristoja sekaisin. Ne voivat räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä asenna paristoja väärin päin. Älä lataa paristoja.
- Vaihda kaikki paristot samaan aikaan.

Varoitus:
Tulenaran tai räjähdysherkän ympäristön syyttömisriskin pienentämiseksi paristot on vaihdettava turvallisessa paikassa.

Luokiteltu vain luontaisen vaarattomuuden osalta tuotteen merkityissä vaarallisissa paikoissa käytettäessä.

Osien vaihtaminen voi vaikuttaa tuotteen luontaiseen vaarattomuuteen.

B. Käyttöohjeet

- Vapauta linssi rengas ja putki irrottamalla linssi renkaassa oleva lukitusruuvi sopivalla ruuvimeisselillä.
- Kierrä linssi rengas irti.
- Aseta kaksi AA-koon Energizer® E91/EN91 - paristoa.
- Kierrä linssi renkaan takaosa putkeen ja sen jälkeen lukitusruuvi ruuvimeisselillä linssi renkaaseen, kunnes ruuvi menee putken kannattimen läpi.
- Sytytä taskulamppu painamalla kytkintä kerran ja sammuta taskulamppu painamalla kytkintä uudelleen.

C. Turvallinen ylläpito

- LED-polttimoa ei tarvitse vaihtaa koskaan.
- Jos haluat lähettää tämän taskulampun korjattavaksi tai vaihdettavaksi jonkin muun syyn kuin vahingon, vääriinkäytön tai tuotteen muuttamisen vuoksi, katso palautusosoitteet käyttöoppaasta.

Varoitus:

Älä huolla taskulamppua, jotta tulenarka tai räjähdysherkkä ympäristö ei syty.

D. Paristojen hävittäminen

- Vapauta linssi rengas ja putki irrottamalla linssi renkaassa oleva lukitusruuvi sopivalla ruuvimeisselillä.
- Kierrä linssi rengas irti ja vedä paristot hävittämistä varten ulos.
- Paristot on hävitettävä asianmukaisesti maan määräysten mukaan.

CZ Uživatelská příručka pro model: ISHH21	
Vstupní napětí	2 počítačové alkalické baterie Energizer® E91 nebo EN91 velikosti AA (stejnoseměrné napětí 3,0 V)
Žárovka	1 bílá světelná dioda LED

A. Upozornění a varování

- Nekombinujte staré a nové baterie.
- Nekombinujte alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo akumulátorové baterie, protože by mohlo dojít k jejich explozi nebo vytečení s následkem poranění osob.
- Nevkládejte opačně. Nenabíjajte.
- Všechny baterie vyměňujte současně.

Upozornění:
V zájmu snížení rizika vznícení hořlavého nebo výbušného prostředí musí být baterie vyměňovány na místě, které je všeobecně považováno za bezpečné.

Klasifikováno pouze s ohledem na jiskrovou bezpečnost v nebezpečných prostředích označených na výrobku.

Jiskrová bezpečnost se může změnit v důsledku použití odlišných součástí.

B. Návod k použití

- Vhodným šroubovákem povolte pojistný šroub na krytu čocky tak, aby se uvolnil kryt čocky s tubusem.
- Vyšroubujte kryt čocky.
- Vložte 2 baterie Energizer® E91 nebo EN91 velikosti AA.
- Našroubujte kryt čocky zpět na tubus. Poté šroubovákem našroubujte pojistný šroub na krytu čocky tak, aby prošel skrz opěru v tubusu.
- Jedním stisknutím vypínače svítilnu zapnete, dalším stisknutím ji vypnete.

C. Bezpečná údržba

- Žárovku LED není nutné vyměňovat.
- Žádosti o opravu nebo výměnu této kapesní svítilny, které se netýkají poškození způsobeného nehodou, nesprávným používáním nebo úpravami produktu, posílejte na adresu uvedenou v návodu.

Upozornění:

V zájmu prevence před vznícením hořlavého nebo zápalného prostředí výrobek neopravujte.

D. Likvidace baterií

- Vhodným šroubovákem povolte pojistný šroub na krytu čocky tak, aby se uvolnil kryt čocky s tubusem.
- Vyšroubujte kryt čocky a vyjměte baterie k likvidaci.
- Baterie je nutno řádně zlikvidovat v souladu s platnými předpisy.

NO Brukerhåndbok for modellen: ISHH21

Inngangsvolt	2 stk. alkaliske Energizer®-batterier, E91 eller EN91 AA-størrelse (3,0 V DC)
Pære	1 hvit LED

A. Forsiktighetsregler og advarsler

- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bland alkaliske, standard (karbonsink) og oppladbare batterier – det kan fore til eksplosjon eller lekkasje, og forårsake skader.
- Ikke monter batteriene bak frem. Ikke lad.
- Skift alle batteriene samtidig.

Advarsel:

For å redusere faren for antennelse i en brennbar eller eksplosiv atmosfære må batteriene lades på et sted som ikke er farlig.

Klassifisert bare i henhold til egensikkerheten for bruk på farlige steder som er merket på produktet.

Utskiftning av komponenter kan forringe egensikkerheten.

B. Bruksanvisning

- Bruk en egnet skrutekrekker til å skru løs låseskruen på linseringen til linseringen og røret løsner.
- Skru løs linseringen.
- Sett inn 2 stk. Energizer®-batterier, E91 eller EN91 AA-størrelse.
- Skru linseringens hylster fast til røret, og skru låseskruen inn i linseringen med en skrutekrekker helt til den går igjennom rørets holder.
- Trykk på bryteren én gang for å slå PÅ lommelykten, og trykk en gang til for å slå AV lommelykten.

C. Sikker vedlikehold

- LED-pæren skal aldri skiftes.
- Hvis du ønsker å få lommelykten reparert eller erstattet (med unntak av skader som er forårsaket tilfeldig, grunnet misbruk eller ved modifisering av produktet), bruker du returadressen i håndboken.

Advarsel:

For å hindre antennelse av brannfarlig eller antenncar atmosfære må det ikke utføres service.

D. Kastning av batterier

- Bruk en egnet skrutekrekker til å skru løs låseskruen på linseringen til linseringen og røret løsner.
- Skru løs linseringen og dra ut batteriene for å kaste dem.
- Batteriene må avhendes i henhold til lokale retningslinjer.

SK Používateľská príručka pre model: ISHH21	
Vstupné napätie	2 počítačové alkalické batérie Energizer® E91 alebo EN91 veľkosti D (jednosmerné napätie 3,0 V)
Žiarovka	1 biela svetelná dióda LED

A. Upozornenia a varovania

- Nekombinujte staré a nové batérie.
- Nekombinujte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) alebo akumulátorové batérie, pretože by mohlo dôjsť k ich explózií alebo vytečeniu s následkom poranenia osôb.
- Nevkladajte opačne. Nenabíjajte.
- Všetky batérie vymieňajte súčasne.

Varovanie:

V záujme zníženia rizika vznietenia horľavého alebo výbušného prostredia sa musia batérie vymieňať na mieste, ktoré sa všeobecne považuje za bezpečné.

Klasifikované iba s ohľadom na iskrovú bezpečnosť v nebezpečných prostrediach označených na výrobku.

Iskrová bezpečnosť sa môže zmeniť v dôsledku použitia odlišných súčastí.

B. Návod na použitie

- Pomocou vhodného skrutkovača povolte poistnú skrutku na kryte šošovky tak, aby sa uvoľnil kryt šošovky s tubusom.
- Vyskrutkujte kryt šošovky.
- Vložte 2 batérie Energizer® E91 alebo EN91 veľkosti D.
- Naskrutkujte späť kryt šošovky na tubus. Potom skrutkovačom naskrutkujte poistnú skrutku na kryte šošovky tak, aby prešla cez operu v tubuse.
- Jedným stlačením vypínača baterku zapnete, ďalším stlačením baterku vypnete.

C. Bezpečná údržba

- Žiarovka LED sa nikdy nemusí vymieňať.
- Ak požadujete opravu alebo výmenu tejto baterky, ktorá sa netýka škôd spôsobených nehodou, nesprávnym použitím alebo úpravou výrobku, pozrite si adresy uvedené v návode na použitie.

Varovanie:

Neopravujte, pretože by mohlo dôjsť k vznieteniu horľavého alebo zápalného prostredia.

D. Likvidácia batérie

- Pomocou vhodného skrutkovača povolte poistnú skrutku na kryte šošovky tak, aby sa uvoľnil kryt šošovky s tubusom.
- Vyskrutkujte kryt šošovky a vyberte batérie na likvidáciu.
- Batérie sa musia riadne zlikvidovať v súlade s platnými predpismi.

IT Használati útmutató a következő típushoz: ISHH21

Bemeneti feszültség	2 db Energizer® E91 vagy EN91 AA alkalielem (3,0 V DC)
Izzó	1 db fehér fényű LED

A. Figyelmeztetések

- Ne keverje a régi és az új elemeket.
- Ne keverje az alkáli-, hagyományos (szén–cink) és újratölthető elemeket – ez robbanáshoz vagy szivárgáshoz vezethet, ami sérülést okozhat.
- Ne helyezze be fordítva. Ne töltsé.
- Az összes elemet egyszerre cserélje.

Figyelmeztetés:

A gyúlékony vagy robbanékony légkör begyújtásának elkerülése érdekében az elemeket biztonságos helyen kell cserélni.

Csak a termékben megjelölt veszélyes helyeken való használat esetén tekintendő gyújtószikramentesnek.

Az összetevők cseréje ronthatja a gyújtószikra-mentességet.

B. Használat

- Megfelelő csavarhúzóval csavarja ki a lencsén lévő zárócsavart, amíg a lencsegyűrű és a cső ki nem oldódik.
- Csavarja ki a lencsegyűrűt.
- Helyezzen be 2 db Energizer® E91 vagy EN91 AA méretű elemet.
- Csavarja rá a lencsegyűrűt a csőre, és csavarhúzóval csavarja be a zárócsavart a lencsegyűrűnél, amíg át nem megy a csőtartón.
- Nyomja meg egyszer a kapcsolót az elemlámpa bekapcsolásához, majd nyomja meg még egyszer a kikapcsolásához.

C. Biztonságos karbantartás

- A LED izzót soha nem kell cserélni.
- A javítani vagy cserélni kívánt elemlámpát – kivéve, ha a termék baleset, nem rendelteszerű használat vagy módosítás eredményeképpen sérült –, a használati útmutatóban található címre küldje.

Figyelmeztetés:

A gyúlékony vagy robbanékony légkör gyulladásveszélye miatt ne szervizelje.

D. Az elemek selejtezése

- Megfelelő csavarhúzóval csavarja ki a lencsén lévő zárócsavart, amíg a lencsegyűrű és a cső ki nem oldódik.
- Csavarja ki a lencsegyűrűt, és húzza ki az elhasznált elemeket.
- Az elemek lesejtezését a helyi szabályoknak megfelelően kell végezni.

MX Manual del usuario para el modelo: ISHH21	
Voltaje de entrada	Paquete de 2 pilas alcalinas Energizer® E91 o EN91 de tamaño AA (3,0 V CC)
Bombilla	1 LED blanco

A. Precauciones y advertencias

- No mezcle las pilas viejas con las nuevas.
- No mezcle las pilas alcalinas, estándares (carbono y zinc) o recargable, ya que pueden explotar o tener una fuga y causar lesiones.
- No coloque las pilas al revés. No las cargue.
- Reemplace todas las pilas al mismo tiempo.

Advertencia:

Para reducir el riesgo de ignición de una atmósfera inflamable o explosiva, se deben cambiar las pilas en un lugar que se sabe que no es peligroso.

Se clasifica solo en cuanto a la seguridad intrínseca para el uso en los lugares peligrosos que están marcados en el producto.

La sustitución de los componentes puede reducir la seguridad intrínseca.

B. Forma de uso

- Utilice el destornillador adecuado para sacar el tornillo de bloqueo del anillo de la lente y del tubo.
- Desenrosque el anillo de la lente.
- Coloque dos pilas Energizer® E91 o EN91 de tamaño AA.
- Vuelva a enrosacar el anillo de la lente al tubo y, con un destornillador, gire el tornillo de bloqueo en este anillo hasta que pase por el soporte del tubo.
- Pulse el interruptor una vez para ENCENDER la linterna y pulselo nuevamente para APAGARLA.

C. Mantenimiento de seguridad

- La bombilla LED nunca debe reemplazarse.
- Para reparar o cambiar esta linterna, excepto que el daño sea consecuencia de un accidente, de un uso incorrecto o de una modificación del producto, consulte las direcciones de devolución en el manual de instrucciones.

Advertencia:

Para evitar la ignición de una atmósfera inflamable o explosiva, no realice el servicio.

D. Eliminación de pilas

- Utilice el destornillador adecuado para sacar el tornillo de bloqueo del anillo de la lente y del tubo.
- Desenrosque el anillo de la lente y retire las pilas para eliminarlas.
- Se deben eliminar las pilas debidamente según las normativas nacionales.

RU Руководство пользователя: модель ISHH21	
Напряжение питания	2 щелочные батарейки Energizer® E91 или EN91 типоразмера AA (3,0 вольт постоянного тока)
Лампа	1 белый светодиод

A. Меры предосторожности

- Запрещается одновременно использовать старые и новые батареекй.
- Запрещается использовать щелочные, стандартные (углерод-цинковые) батарейки и аккумуляторы одновременно во избежание травмы в результате возгорания, взрыва, перегрева багарей или утечки электролита.
- Запрещается устанавливать с нарушением полярности. Запрещается подзаряжать.
- Заменять все батарейки одновременно.

Внимание!

Во избежания возгорания огнеопасных или взрывоопасных сред батареекй следует заменять в заведомо безопасных зонах.

Изделе сертифицировано как искробезопасное только для использования в опасных зонах отмеченных на изделии классов.

Замена внутренних компонентов может снизить искробезопасность изделия.

Б. Эксплуатация

- При помощи подходящей отвертки открутите винт, фиксирующий кольцо крепления линзы фонаря на корпусе.
- Открутите кольцо крепления линзы.
- Вставьте 2 батарейки Energizer® E91 или EN91 типоразмера AA.
- Закрутите кольцо крепления линзы обратно на корпус и закрутите отверткой винт в корпус до фиксации.
- Нажмите на выключатель один раз, чтобы включить фонарь. Нажмите повторно, чтобы выключить.

В. Безопасная эксплуатация

- Светодиодная лампочка не требует замены.
- Для ремонта или замены данного фонаря, за исключением случаев, когда неисправность вызвана несчастным случаем, неправильной эксплуатацией или модификацией изделия, его необходимо направить по одному из обратных адресов, указанных в руководстве пользователя.

Внимание!

Во избежания возгорания огнеопасных или взрывоопасных сред запрещается выполнять обслуживание изделия самостоятельно.

Г. Утилизация и удаление использованных батарей

- При помощи подходящей отвертки открутите винт, фиксирующий кольцо крепления линзы фонаря на корпусе.
- Открутите кольцо крепления линзы и извлеките батарейки для утилизации.
- Батарейки необходимо утилизировать в соответствии с принятыми в стране нормативными требованиями.

CA Manuel d'utilisation du modèle ISHH21	
Tension d'entrée	Deux piles AA Energizer® E91 ou EN91 (3,0 VCC)
Ampoule	A DEL blanche

A. Mises en garde et avertissements

- Ne pas combiner des piles neuves avec des piles usagées.
- Ne pas combiner des piles alcalines avec des piles standard (carbone-zinc) ou rechargeables. Cela pourrait entraîner des risques d'explosion ou de fuite susceptible de causer des blessures.
- Ne pas poser à l'envers. Ne pas charger.
- Remplacer toutes les piles en même temps.

Аvertissement :

Pour réduire le risque d'inflammation ou d'explosion, les piles doivent être remplacées dans un endroit réputé pour être non dangereux.

Le produit est considéré comme offrant une sécurité intrinsèque uniquement s'il est utilisé dans les endroits indiqués sur le produit.

Le remplacement de composants peut nuire à la sécurité intrinsèque.

B. Utilisation

- À l'aide d'un tournevis approprié, dévissez la vis de blocage de la bague de la lentille jusqu'à ce que vous soyez en mesure de libérer la bague de la lentille et le tube.
- Dévissez la bague de la lentille.
- Insérez deux piles AA Energizer® E91 ou EN91.
- Revissez la bague de la lentille sur le tube, puis vissez la vis de blocage à l'aide d'un tournevis jusqu'à ce qu'elle passe au travers du support du tube.
- Appuyez une fois sur l'interrupteur pour allumer la lampe de poche et une fois de plus pour l'éteindre.

C. Entretien sécuritaire

- L'ampoule à DEL ne doit jamais être remplacée.
- Pour réparer ou remplacer cette lampe de poche, à l'exception des dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation ou une modification du produit, veuillez consulter les adresses de retour indiquées dans le manuel d'instructions.

Аvertissement :

Pour éviter l'inflammation d'une atmosphère inflammable ou combustible, n'effectuez pas l'entretien vous-même.

D. Mise au rebut des piles